FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 172 Hnu 9

CINQUIÈME DU CAN

Province: Québec — District No. 172 Maisonneuve — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. Poll No. 9 — {in / dans} Hochelaga — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 13

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par: Albert Garand — {Enumerator. / Recenseur.} 7 Juin

5101

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFI... (Specify age when... / INFIRMI... auquel l'infir...	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, lumbered or unoccupied. / Famille, logeant ou inoccupée.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Civil condition, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada, specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrants, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers naturalisés, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in mine," "in factory," "in foundry shop," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans mine," "dans manufacture," "dans fonderie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines durant en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines durant en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine au métier ou emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux de salaire par heure si payé à l'heure—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Par les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education (over 16 years of age at College, Convent or Seminary). / Coût de l'instruction (pour les plus de 16 ans au Collège, Couvent ou Séminaire).	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
106	106	Robitaille Laurence	174 Eglinton	M	fils	C	Juillet	1901	10	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant															10	oui	oui	A. F.			
		" Alexandre	" "	M	fils	C	Fév	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																oui	oui	A. F.			
		" William	" "	M	fils	C	mai	1904	7	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																non	non	A. F.			
		" Edmond	" "	M	fils	C	Oct	1906	5	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																non	non	A.			
		" James	" "	M	fils	C	Mai	1911	12 mois	Québec			Française	Canadien	Catholique		néant																					
		" Nelly	" "	F	fille	C	Déc.	1910	1 1/2	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																					
107	107	Cournoyer François Xavier	221 Hochelaga	M	Chef	M	Fév	1868	43	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Menuisier	1	6	52	non	oui	non	Charpentier	52		60	1000.			Vers 1910	600.	12.00		oui	oui	F.			
		" Marie Louise	" "	F	Epouse	M	Août	1878	33	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																oui	oui	F.			
		" Marie	" "	F	fille	C	mars	1901	11	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																10	oui	oui	F.	60.00	
		" Blanche	" "	F	fille	C	nov	1902	9	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																10	oui	oui	F.	60.00	
		" Honoria	" "	M	fils	C	mars	1904	7	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																	non	non	F.			
108	108	Bégin William	219 Hochelaga	M	Chef	M	Juillet	1874	32	Ont.			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1	9	00	non	oui	non	d'occasion	52		60	600.						non	non	F. G.			
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Juin	1885	26	Etats Unis			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																oui	oui	F. G.			
		" Alice	" "	F	fille	C	Déc	1906	4	Ont			Française	Canadienne	Catholique		néant																			F. G.			
		" William	" "	M	fils	C	Avril	1911	11 mois	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																					
109	109	Cuerdon Eric	217 "	M	Chef	M	Déc	1885	25	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Garde Moteur	6	18	00	non	oui	non	tramway	52		60	600	21		1000	1908		oui	oui	F.			
		" Flore	" "	F	Epouse	M	mars	1884	27	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																oui	oui	F.			
		" Eliane	" "	M	fils	C	mai	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																			F.			
115		Laprairie Alfred	" "	M	Pensionnaire	M	Août	1869	41	Etats U.	1870		Française	Canadien	Catholique	Ouvrier	2	6	50	non	oui	non	M de Boeuf	52		60	500	15					oui	oui	F.			
		" Josephine	" "	F	Pensionnaire	M	mars	1868	42	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Tisseur	6	6	50	non	oui	non	T. de Coton	52		60	600	20					oui	oui	F.			
		" Joseph	" "	M	Cuisinier	C	mai	1903	8	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																10	oui	oui	F.			
111		Tremblay Louis	" "	M	Oncle	M	Août	1843	68	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1	9	00	non	oui	non	d'occasion											non	non	F.			
		" Louise	" "	F	Tante	M	mai	1846	65	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																	non	non	F.			
110	110	Lemond Albert	285 Hochelaga	M	Chef	M	Oct	1883	28	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Forgeron	6	6	52	non	oui	non	Forge	52		60	780.	25					oui	oui	F.			
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Fév	1887	24	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																	oui	oui	F.			
		" Silvio	" "	M	fils	C	Jan	1910	1 7/12	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																					
		" George	" "	M	frère	C	Mai	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Journalier	1	9	00	non	oui	non	d'Occasion											oui	oui	F.			
111	111	Lavallée Pierre	213 Hochelaga	M	Chef	M	Avril	1849	62	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																	non	non	F.			
		" Marie	" "	F	Epouse	M	Avril	1863	48	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																	non	non	F.			
		" Pierre	" "	M	fils	C	Déc	1887	32	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Fileur	6	6	50	non	oui	non	T. de Coton	52		72	390.						oui	oui	F.			
		" Joseph	" "	M	fils	C	Oct	1891	20	Québec			Française	Canadien	Catholique	Réparateur	6	6	50	non	oui	non	T. de Coton	52		72	468.						oui	oui	F.			
		" Amédée	" "	M	fils	C	mars	1894	17	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Tourneur	6	6	50	non	oui	non	T. de Coton										oui	oui	F.			
		" Eugénie	" "	F	fille	C	Août	1887	22	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Tisseuse	10	6	50	non	oui	non	Magasin	52		60	364						oui	oui	F.			
		" Adélia	" "	F	fille	C	Oct	1891	20	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Vendeuse	10	6	50	non	oui	non	Magasin	52		60	312.						oui	oui	F.			
		" Annie	" "	F	fille	C	Déc.	1892	18	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Tisseuse																		oui	oui	F.			
112	112	Guard Jean Baptiste	192 Eglinton	M	Chef	M	nov	1882	29	Québec			Française	Canadienne	Catholique	Conducteur	11	3	00	non	oui	non	Chemin de fer	52		50	1040.			1000	2000.	2380	oui	oui	F. G.			
		" Emma	" "	F	Epouse	M	Juin	1883	28	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																oui	oui	F.			
		" Gabriel	" "	F	fille	C	Fév	1907	4	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																			F.			
		" Laurette	" "	F	fille	C	Nov	1909	2	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																			F.			
		" Cécile	" "	F	fille	C	mars	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																			F.			
113	113	Lafond Thomas	204 Eglinton	M	Chef	M	Juillet	1874	37	Québec			Française	Canadien	Catholique	Entrepreneur	1	21	00	oui	non	oui	Général							500	2500	1260		oui	oui	F.			
		" Marie Anne	" "	F	Epouse	M	mars	1880	31	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																	oui	oui	F.			
		" Théophile	" "	M	frère	C	Juillet	1886	25	Québec			Française	Canadien	Catholique	Journalier	1	9	00	non	oui	non	d'occasion											oui	oui	F.			
		" Ernest	" "	M	frère	C	Avril	1888	23	Québec			Française	Canadien	Catholique	Journalier	1	9	00	non	oui	non	d'occasion							1040	2080	432		oui	oui	F.			
114	114	Lapenné Charles	196 Eglinton	M	Chef	M	mars	1867	44	Ont.			Française	Canadien	Catholique	Machiniste	6	6	00	non	oui	non	Usine							1000	1000.	1571		oui	oui	F.			
		" Rose	" "	F	Epouse	M	Sept	1874	37	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																	oui	oui	F.			
		" Jean	" "	M	fils	C	mars	1891	20	Québec			Française	Canadien	Catholique	Garde Moteur	1	18		non	oui	non	Tramway	52		60	600.						oui	oui	F.			
		" Albina	" "	F	fille	C	Sept	1896	15	Québec			Française	Canadien	Catholique	Tisseuse	6	6	50	non	oui	non	T. de Coton											oui	oui	F.			
		" Arthur	" "	M	fils	C	Jan	1899	12	Québec			Française	Canadienne	Catholique	aucun	néant																8	oui	oui	F.			
		" Dora	" "	M	fils	C	Déc	1900	10	Québec			Française	Canadienne	Catholique		néant																9	oui	oui	F.			

50

6.00

114.19